

V Bruseli 17. mája 2019
(OR. en)

9248/19

ESPACE 50
RECH 260
COMPET 396
MI 433
IND 172
EU-GNSS 28
TRANS 331
TELECOM 220
ENER 266
EMPL 269
CSDP/PSDC 238
CFSP/PESC 376

POZNÁMKA

Od:	Výbor stálych predstaviteľov (časť I)
Komu:	Rada
Predmet:	Závery Rady o kozmickom priestore ako hybnej sile – <i>prijatie</i>

I. ÚVOD

1. Závery Rady o kozmickom priestore ako hybnej sile sa vypracovali vzhľadom na deviate zasadnutie Rady pre kozmický priestor, spoločné a súbežné zasadnutie Rady Európskej únie a Rady ESA na úrovni ministrov¹, ktoré sa uskutoční 28. mája 2019.

¹ Na základe článku 8 rámcovej dohody medzi Európskym spoločenstvom (ES) a Európskou vesmírnou agentúrou (ESA).

2. Vzhľadom na časové obmedzenia nebolo možné dodržať predchádzajúce dojednania a zachovať spoločné znenie pre tieto dve organizácie. Na základe rámcovej dohody sa uplatnil postup *ad hoc*, teda postup uplatňovaný „bez toho, aby boli dotknuté interné rozhodovacie postupy strán“², aby rumunské predsedníctvo Rady Európskej únie, španielske predsedníctvo Rady ESA na úrovni ministrov, výkonný orgán ESA a Komisia uskutočnili štvorstranné zasadnutia na prípravu znenia o kozmickom priestore ako hybnej sile, ktoré prijme každá organizácia vlastným postupom. V tejto súvislosti má Rada Európskej únie prijať závery Rady, zatiaľ čo v prípade ESA pôjde o uznesenie ESA. Hlavná časť znenia je rovnaká, ale preambuly sa mierne líšia.

II. SÚČASNÝ STAV

3. Pracovná skupina pre kozmický priestor rokovala o návrhu záverov Rady na zasadnutiach 6. marca, 12. marca, 20. marca, 9. apríla, 17. apríla a 8. mája 2019. S cieľom koordinácie a dosiahnutia dohody na znení sa tiež uskutočnilo päť štvorstranných prípravných rokovaní medzi rumunským predsedníctvom, španielskym predsedníctvom Rady ESA na úrovni ministrov, vedením agentúry ESA a Komisii.
4. Výbor stálych predstaviteľov schválil 15. mája 2019 znenie uvedené v prílohe k tejto poznámke a súhlasil s tým, že návrh záverov predloží na prijatie na zasadnutí Rady pre konkurencieschopnosť, ktoré sa bude konať 28. mája 2019.

III. ZÁVER

5. Rada pre konkurencieschopnosť sa preto vyzýva, aby prijala závery uvedené v prílohe.

² Článok 8 ods. 4.

NÁVRH ZÁVEROV RADY
O KOZMICKOM PRIESTORE AKO HYBNEJ SILE

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIPOMÍNAJÚC:

- že v Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje spoločná právomoc EÚ pre oblasť kozmického priestoru³,
- Dohovor o zriadení Európskej vesmírnej agentúry z 30. mája 1975,
- Rámcovú dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Európskou vesmírnou agentúrou (ďalej len „rámcová dohoda“)⁴, ktorá nadobudla platnosť v máji 2004 a bola následne obnovená a v ktorej sa vyžadujú pravidelné spoločné a sprievodné zasadnutia Rady Európskej únie a Rady ESA na ministerskej úrovni nazývané Rada pre kozmický priestor⁵,
- uznesenia a usmernenia, ktoré prijala Rada pre kozmický priestor, najmä uznesenia s názvom Európska vesmírna politika⁶, Ďalší rozvoj európskej politiky v oblasti kozmického priestoru⁷, Prínos kozmického priestoru pre inováciu a konkurencieschopnosť v kontexte európskeho plánu na oživenie hospodárstva a ďalšie kroky⁸, Globálne výzvy: využitie európskych systémov pre kozmický priestor v plnej miere⁹, ako aj uznesenie s názvom Usmernenia týkajúce sa pridanej hodnoty a prínosov kozmického priestoru pre bezpečnosť európskych občanov¹⁰,
- spoločné vyhlásenie Európskej únie a Európskej vesmírnej agentúry o spoločnej vízii a spoločných cieľoch pre budúcnosť Európy v kozmickom priestore podpísané 26. októbra 2016,
- oznámenie Komisie o stratégii pre Európu v oblasti kozmického priestoru z 26. októbra 2016¹¹ a závery Rady o stratégii pre Európu v oblasti kozmického priestoru z 30. mája 2017,

³ Najmä v článkoch 4 a 189.

⁴ Ú. v. EÚ L 261, 6.8.2004, s. 64.

⁵ Najmä v článku 8.

⁶ 10037/07.

⁷ 13569/08.

⁸ 10500/09.

⁹ 16864/10.

¹⁰ 18232/11.

¹¹ 13758/16.

- výsledky Rady ESA na úrovni ministrov, ktorá sa konala 1. – 2. decembra 2016 v Luzerne vo Švajčiarsku a jej uznesenie „Smerom ku kozmickému priestoru 4.0 za zjednotený kozmický priestor v Európe“ a výsledky intermediárneho zasadnutia Rady ESA na úrovni ministrov, ktoré sa konalo 25. októbra 2018 vo Villanueva de la Canada v Španielsku,
 - zásadnú úlohu, ktorú zohráva Európska vesmírna agentúra v hlavných programoch EÚ v oblasti kozmického priestoru Copernicus, Galileo a EGNOS, agentúra pre európsky GNSS v rámci programov Galileo a EGNOS a organizácia EUMETSAT a ostatné poverené subjekty v rámci programu Copernicus;
- 1) ZDÔRAZŇUJE úlohu kozmického priestoru pri prinášaní sociálnych a hospodárskych prínosov, posúvaní hraníc vedomostí, najmä v oblasti vedy, techniky a aplikácií, a pri podpore prijímania rozhodnutí a vytvárania politík v rámci tvorby, vykonávania a monitorovania viacerých odvetvových politík, okrem iného v oblasti energetiky, verejného zdravia, životného prostredia, zmeny klímy, programu Agenda 2030 a jeho cieľov udržateľného rozvoja, priemyslu, dopravy, námornej dopravy, poľnohospodárstva, kultúrneho dedičstva, rozvoja vidieka, lesného hospodárstva a rybolovu, digitalizácie, bezpečnosti a obrany.
 - 2) PODČIARKUJE, že kozmický priestor významne prispieva k reakcii na globálne a spoločenské výzvy a posilňuje globálnu úlohu Európy. Kozmický priestor zohráva kľúčovú úlohu z hľadiska nezávislosti Európy, ako aj v globálnej diplomacii, pri ukotvovaní európskej identity a inšpirovaní a motivovaní budúcich generácií.
 - 3) ZDÔRAZŇUJE, že úspešný kozmický ekosystém je rovnako dôležitý pre splnenie politických a hospodárskych problémov, ktorým čelí Európa ako celok, ako aj pre blahobyt jej občanov a budúcich generácií.
 - 4) UZNÁVA, že globálne prostredie, pokiaľ ide o kozmický priestor, prechádza hlbokou transformáciou, akou je napríklad nástup tzv. New Space. Kozmický priestor bol doménou len niekoľkých krajín na celom svete, pričom hnacou silou v tejto oblasti bolo hlavne financovanie z verejných zdrojov a verejné záujmy, avšak na jeho rozvoj a formovanie začali pôsobiť noví aktéri, napríklad nové krajiny dobývajúce kozmický priestor a najmä nové súkromné subjekty.

- 5) **PODČIARKUJE**, že v tomto kontexte ponúka kozmický priestor nové príležitosti na posilnenie konkurencieschopnosti, inovácie, podnikania, zručností a budovania kapacít vo všetkých členských štátoch a na regionálnej úrovni, najmä pokiaľ ide o malé a stredné podniky a startupy, a ich začlenenie do existujúcich hodnotových reťazcov, a v tejto súvislosti zdôrazňuje význam posilnenia cezhraničnej a medzinárodnej spolupráce.
- 6) **UZNÁVA**, že prenikajúce využívanie aplikácií kozmických systémov si vyžaduje vyvážené rozdelenie medzi geografické oblasti, členské štáty EÚ a ESA, kategórie užívateľov a hospodárske odvetvia a **ZDÔRAZŇUJE**, že existujú významné príležitosti na posilnenie hospodárskeho rastu a inovácie vyplývajúce z rozšírenejšieho používania aplikácií súvisiacich s kozmickým priestorom.
- 7) **PODPORUJE** rozvoj inovačných a konkurencieschopných európskych dodávateľských a odberateľských odvetví a čo najširšie uplatňovanie a využívanie údajov, informácií a služieb získaných prostredníctvom kozmického priestoru;
- 8) **BERIE NA VEDOMIE** vznik širokej škály inovatívnych aplikácií súvisiacich s kozmickým priestorom, čo prispieva k zlepšovaniu kvality života európskych občanov, umožňuje rast a tvorbu pracovných miest a stimuluje podnikateľského ducha nad rámec investícií verejného sektora.
- 9) **NABÁDA** agentúru pre európsky GNSS, ESA a poverené subjekty programu Copernicus, ako napríklad EUMETSAT a iné, aby pokračovali v zavádzaní inovácií do všetkých segmentov trhu vrátane odberateľských odvetví podľa ich príslušných úloh a urýchlili propagáciu a uvádzanie služieb na trh s cieľom posilniť konkurencieschopnosť európskeho priemyslu.
- 10) **UZNÁVA**, že inštitucionálne činnosti v kozmickom priestore a kozmické programy na európskej úrovni by mali byť pod civilnou alebo štátnou kontrolou.

- 11) UZNÁVA, že je potrebné, aby sa európske kozmické infraštruktúry vrátane ich kozmických, pozemných a užívateľských segmentov vyvíjali, udržiavali, zveľaďovali, využívali a chránili.
- 12) BERIE NA VEDOMIE, že je potrebné, aby si Európa zachovala bezpečný, samostatný, spoľahlivý, nákladovo efektívny a cenovo dostupný prístup do kozmického priestoru, pričom opätovne zdôrazňuje strategický význam nezávislého prístupu do kozmického priestoru, ktorý prispieva k inovatívnemu a konkurencieschopnému európskemu kozmickému sektoru a posilňuje globálnu úlohu Európy.
- 13) PODČIARKUJE význam vedy, technológií, aplikácií a výskumných činností vo všetkých segmentoch kozmického hodnotového reťazca, výmenu nápadov a preberanie/šírenie technológií, ktoré sa týkajú kozmického priestoru, ako aj technológií, ktoré sa ho netýkajú.
- 14) NABÁDA všetky zainteresované strany, aby prostredníctvom spolupráce v oblasti kozmického výskumu a inovácie zabezpečili, aby sa v budúcnosti výskumných činnostiach lepšie integroval kozmický priestor s ďalšími oblastami politiky, čím by sa prispelo k riešeniu globálnych a spoločenských výziev na konečný prospech občanov a ľudstva.
- 15) ZDÔRAZŇUJE, že budúca pozícia Európy v oblasti kozmického priestoru sa bude opierať o strategickú víziu s jasne stanovenými cieľmi, konzistentné vykonávanie rôznych opatrení a o zodpovedajúce pridelovanie zdrojov s cieľom maximalizovať sociálno-ekonomické prínosy a zabrániť zbytočnej duplicite; ZASTÁVA NÁZOR, že jednotný, účinný a komplementárny prístup EÚ, ESA a ich príslušných členských štátov v súlade s ich príslušnými úlohami a povinnosťami umožní Európe naplno využívať prínosy kozmického priestoru, a tým zvýšiť svoju konkurencieschopnosť a postavenie moci v oblasti kozmického priestoru.
- 16) ZDÔRAZŇUJE, že by sa mali prijať spoločné opatrenia v úzkej spolupráci EÚ, ESA a ich príslušných členských štátov, aby sa zabezpečilo, že európsky kozmický sektor posilní svoju konkurencieschopnosť na globálnom trhu, umožnili a zaviedli nové metódy spolupráce medzi existujúcimi, novými a vznikajúcimi subjektmi a presadzoval komerčne konkurencieschopný európsky kozmický priemysel otvorený iným odvetviam.

- 17) PODČIARKUJE, že spolupráca medzi EÚ a ESA na základe rámcovej dohody sa vykonáva pri plnom rešpektovaní ich príslušného inštitucionálneho usporiadania a operačných rámcov.
- 18) UZNÁVA, že cieľ uvedenej rámcovej dohody – riešiť ucelený a postupný rozvoj celkovej európskej politiky v oblasti kozmického priestoru – sa ďalej potvrdil a rozšíril v spoločnom vyhlásení o spoločnej vízii a spoločných cieľoch pre budúcnosť Európy v kozmickom priestore.
- 19) DOMNIEVA SA, že je potrebná dlhodobá konsolidovaná strategická vízia EÚ a ESA v závislosti od ich príslušných úloh a zodpovedností s cieľom vybudovať silnejší kozmický sektor a zvýšiť vplyv Európy na svetovej scéne.
- 20) NABÁDA na pravidelné organizovanie zasadnutí Rady pre kozmický priestor, podľa možnosti raz ročne, s cieľom diskutovať o spoločnej európskej strategickej vízii a cieľoch v oblasti kozmického priestoru.
- 21) UZNÁVA, že je dôležité zamerať diskusie na budúcich zasadnutiach Rady pre kozmický priestor na hlavné politiky a priority v oblasti kozmického priestoru s cieľom zabezpečiť lepšiu integráciu kozmického priestoru do európskej spoločnosti a hospodárstva a prispieť k celosvetovo konkurencieschopnému európskemu kozmickému sektoru využitím excelentnosti v oblasti vedy, technológií a aplikácií súvisiacich s kozmickým priestorom.
